

Pronombres personales

El inglés distingue DOS tipos de pronombre: **sujeto** y **objeto**. No decimos **me gave it to she* porque si *me* quiere ser sujeto, debe tener la forma *I*, y para que *she* sea objeto, debe cambiar a *her*: *I gave it to her*. (O intercambiamos los papeles de sujeto y objeto: *she gave it to me*.)

El español también tiene distintos tipos de pronombres, pero tiene **CUATRO** en vez de dos.

		pronombres FUERTES		pronombres DÉBILES	
		sujeto	objeto de	objeto directo	objeto indirecto
		de verbo	preposición	de verbo	de verbo
sg.	1ª	<i>yo</i>	<i>mí</i>	<i>me</i>	<i>me</i>
	2ª	<i>tú</i>	<i>ti</i>	<i>te</i>	<i>te</i>
		<i>usted</i>	<i>usted</i>	<i>lo</i>	<i>le</i>
3ª		<i>él</i>	<i>él</i>	<i>la</i>	<i>le</i>
		<i>ella</i>	<i>ella</i>		
pl.	1ª	<i>nosotros/as</i>	<i>nosotros/as</i>	<i>nos</i>	<i>nos</i>
	2ª	<i>vosotros/as</i>	<i>vosotros/as</i>	<i>os</i>	<i>os</i>
	3ª	<i>ustedes</i>	<i>ustedes</i>	<i>los</i>	<i>les</i>
reflexivo	3ª	<i>ellos/as</i>	<i>ellos/as</i>	<i>las</i>	<i>les</i>
		—	<i>sí</i>	<i>se</i>	<i>se</i>

Este esquema pronominal aclara unos **errores típicos** de muchos anglohablantes:

**Lo dio a mí. → Me lo dio.*

El objeto **indirecto** necesita ser **DÉBIL** («clítico») en vez de fuerte.

**No conozco a ella. No la conozco.*

El objeto **directo** exige forma **DÉBIL** («clítico») en vez de fuerte.

**Nos tenemos prisa. Nosotros tenemos prisa.*

El **sujeto** es pronombre **FUERTE** en vez de débil.

**¿Las flores son para nos? ¿Las flores son para nosotros?*

El objeto **preposicional** es **FUERTE**. (nunca es clítico)

Repetición y redundancia

a menudo los objetos verbales se duplican

- Todo pronombre de objeto verbal es «**clítico**» (débil: no tolera el énfasis oral). Si quiere destacarse (por aclaración, énfasis o contraste) se **suplementa** con frase preposicional en **a**.

*A Ud. **le** ofrecieron facilidades de pago, pero **a ellos les** exigieron pago en efectivo.*

*A ella **le** regalé un cuadro, **a él no le** di nada.*

*A ti **te** ayudaron, mientras que **a mí me** insultaron.*

- La palabra objeto (directo o indirecto) **antepuesta** a su verbo ha de **repetirse** con **clítico**.

*La novela **la** escribí en un mes; al libro de poemas **le** dediqué un año.*

*A mis padres **los** telefoneé; a los demás parientes **les** escribí.*

*El auto **lo** vendí, pero la casa **la** mantengo.*

*A los refugiados **los** recibieron con entusiasmo.*

*El pescado **no lo** como a gusto.*

- Anteposición aparte, se suele repetir con **clítico** todo objeto **indirecto**:

***Le** hicieron cantar **a mi papá**. **Nos** concedieron prórroga **a los damnificados**.*

Pero el objeto **directo** no se repite salvo que sea **todo**:

*¡**Lo** comimos **todo**! We ate it all. **Las** vendieron **todas**. They sold them all.*

- Los verbos «invertidos» (*gustar...*) piden objeto indirecto en forma **débil** (además del **léxico**).

*A mi hermanita **le dolía** mucho el estómago.*

*A muchos estudiantes **no les gustan** los exámenes.*

***Les toca a los mayores** ayudar a los menores.*

*No **le conviene al gobierno** regular la moral pública.*